

館務簡訊

漢學中心出席美國亞洲學會年會並贈書當地圖書館

美國亞洲學會年會及書展於3月31日至4月3日在檀香山國際會議廳舉行，計有來自各國研究亞洲議題專業人士約5,000人與會，國家圖書館漢學中心除派員出席會議外，並參與書展，展出臺灣近三年來漢學及臺灣研究相關圖書及光碟計330種、430冊，以呈現近年臺灣學術之研究成果。展出之圖書並於書展結束後贈送夏威夷大學圖書館，以加強與夏威夷當地圖書館交流，豐富漢學研究資源。贈書儀式於4月1日上午9時30分在國家圖書館及漢學中心書展前舉行，在駐檀香山辦事處處長章文樑先生見證下，國家圖書館館長曾淑賢博士將圖書贈送夏大圖書館東亞館館長姚張光天女士。國家圖書館與會代表，另於3月31日上午前往夏威夷州立圖書館拜會圖書館館長Diane Eddy等人，除贈送部分漢學研究圖書外，並就電子書及數位化之現況進行廣泛交流。(漢學中心聯絡組)



國家圖書館曾淑賢館長(左3)及漢學研究中心俞小明副主任(右3)拜會夏威夷州立圖書館，館長Diane Eddy(中)由曾館長手中接下贈書。

本館數位出版品平台系統榮獲美國圖書館學會2011年國際創新服務獎

本館「數位出版品平台系統」(E-Publication Platform System, EPS)榮獲美國圖書館學會2011年國際創新服務獎(The 2011 American Library Association (ALA) Presidential Citation for Innovative International Library Project)。本獎項由Loriene Roy博士於2007至2008年間擔任ALA理事長任內創立，旨在鼓勵國際圖書館界創新服務，獎項由ALA國際關係圓桌委員會(IRRT)評審。自2008至2010三年內共有11個國際圖書館單位獲獎，本館EPS創新服務則為本屆4個獲選獎項之一。

有關本數位出版品平台系統之建置，須再次感謝行政院政務委員張進福委員及曾志朗委員的支持，同時亦獲納入行政院98年8月31日核定之「數位出版產業發展策略及行動計畫」項目之一。該平台系統之規畫建置，係經本館前任顧敏館長及現任曾淑賢館長的全力支持，以及副館長及相關組室同人，共同合作擘畫努力下故得以展現此最佳成果，獲致國際性專業組織之肯定並受獎。(採訪組)

現代中文小說月登場

馳名國際文壇的中文小說家聶華苓與其夫婿，任教於美國愛荷華大學的著名詩人保羅·安格爾(Paul Engle, 1908-1992)，兩人攜手於1967年創辦愛荷華大學的「國際寫作計畫」(International Writing Program, 簡稱IWP)，目前已經成為極享國際盛譽的龐大文化組織。每年從亞洲、非洲、南美、歐洲邀請10餘位海外作家駐校一段時日，共同切磋學習寫作技巧並協力創作，同時進行文化交流。愛荷華大學因此成為海外年輕文學作家成長、茁壯的沃土，一時人文薈萃，晉身美國文學創作的



重鎮之一。

因心繫兩岸中國文學發展，聶華苓更於 1979 年中國大陸開放改革之後，排除萬難，率先舉行「中國週末」，利用文學雅聚式的討論會活動，邀請兩岸三地的華人作家在隔絕 40 年後，於愛荷華首度進行面對面互訪，開啓兩岸華文作家海外交流先河。對於協助當代臺灣文學推向國際文壇，聶華苓夫婦的努力居功闕偉！不僅為華文文學創造了美麗的國際舞台，更為培育華文文學界的燦爛明星灑下繽紛富饒的種子，並且枝繁葉茂。聶華苓因而於 2009 年獲頒世界華文文學大獎及馬英九總統親授二等景星勳章，被國際文學界譽為「世界文學組織之母」。

今年，愛荷華「國際寫作計畫」即將邁入 45 週年，為感念這段將臺灣文學推向國際舞台的努力，本館舉辦「文學不老·愛荷華—現代中文小說月」系列閱讀活動，內容擬以聶華苓為首，另選定曾參與愛荷華寫作計畫的臺灣小說名家：七等生、王文興、王拓、王禎和、白先勇、李昂、柏楊、宋澤萊、東年、林懷民、季季、尉天驄、袁瓊瓊、張大春、陳映真、黃凡、楊逵、楊青矗、歐陽子、蔣勳、駱以軍、蕭颯、應鳳凰等共計 24 位，蒐羅其文學手稿、珍貴影像、生平傳記、文學作品等，分別舉行小說作家展、文學改編影劇經典欣賞、小說原著文本主題書展、小說名家文學講座等，並廣邀各地讀書會、公共圖書館、大專校院、高中國中等一齊加入共襄盛舉。

曾經受邀參與愛荷華寫作計畫的臺灣小說作家筆下不乏名著，如白先勇的《臺北人》、王文興的《玩具手槍》、歐陽子的《揪葉》、聶華苓的《桑青與桃紅》等，在當代文學領域裡，都是饒富代表性與實驗性質的經典作品，其中大部分來自作家旅居愛荷華時期的創作成果。本館精心擘畫一連串的中文小說閱讀活動，力邀全民結伴 FUN 小說，再次領略文學不老的魅力，重溫中文經典小說歷久彌新的濃情密意，一起『書醒』春天。(漢學中心聯絡組)

「旭日臺東」圖文影音展開幕

為傳承保存臺灣文化盡一分心力，國家圖書館特於藝術視聽資料中心舉辦「紀錄在地文化映像——旭日臺東」圖文影音展，展出臺東人文及環境變遷，內容包括 21 部紀錄片播映、百張移墾臺東老照片、花東線鐵路影像、花布燈籠製作等。臺北市立教育大學張弘毅主任、臺東縣政府張壽桂副處長、鹿野鄉張芳連前鄉長、瑞和社區發展協會徐智雄理事長、瑞源社區發展協會李國強理事長、龍田蝴蝶保育協會李元和理事長、臺灣鐵路局鹿潔身主任秘書、彭啓原導演、韓筆鋒導演及藍壁山老師等嘉賓皆蒞臨開幕現場，表達對本次展覽的支持與祝賀。

曾淑賢館長在致詞中表示：國家圖書館除了是學術性與國際性的圖書館，同時也兼顧對人文的關懷，現代圖書館的典藏不再只是書籍期刊，文獻資料更已擴展到影音資料。臺東有兼容並蓄的多元文化風貌，是多彩多姿的人文舞臺，惜因地理距離的關係，沒有受到應有的重視。國圖與臺北市立教育大學及臺東縣政府共同辦理這場展覽，希望讀者能從生活軌跡的歷史中重新認識臺東的美。韓筆鋒導演更在開幕儀式中，將其多年來的心血《蝴蝶花園》等系列紀錄片，慨贈國家圖書館永久典藏，這些作品紀錄東部客家人在移墾社會堅持傳統文化的歷史，紀錄片中呈現真實的面貌，值得細細品味。

臺東縣政府張壽桂副處長表示，展覽的紀錄片與老照片紀錄臺東走過的歷史及軌跡；社區發展協會的徐智雄理事長與李國強理事長均表示，本次展覽除了文史工作者的犧牲奉獻成果，更呈現在地文化的文化創意；臺北市立教育大學張弘毅主任與鹿野鄉張芳連前鄉長共同指出：「來去臺東」雖有 346 公里的距離，仍希望讀者在閱讀展覽後，實地去臺東來一趟文化之旅；臺灣鐵路局鹿潔身主任秘書說

明臺東有臺灣最美麗的海岸線，而臺灣鐵路有 124 年的歷史，有故事也有文化，在花東鐵路電氣化及雙軌化的現在，感謝韓筆鋒導演留下花東鐵路 28 個車站的身影，紀錄花東鐵路的歷史。

本次圖文影音展有推動在地文化的堅持，讓臺灣讀者利用影音體驗臺東之美，具體實踐「愛鄉讀鄉」的精神。即日起至 5 月 31 日止，歡迎各界人士蒞臨藝術暨視聽資料中心觀賞展覽。（閱覽組高德爾）



曾淑賢館長（前排左 5）與與會來賓合影。

國家圖書館與國家文官學院簽署數位出版品推廣合作協議

國家圖書館曾淑賢館長於 3 月 25 日受邀出席國家文官學院成立週年慶盛會，並與蔡主委璧煌兼國家文官學院院長共同簽署數位出版品推廣合作協議書，此協議使雙方的合作，繼民國 98 年起合作推廣閱讀及國際交流以來，更向前邁進一步。曾館長於簽約儀式後致詞，除賀喜國家文官學院週年慶並祝福業務蒸蒸日上，也特別感謝國家文官學院支持數位出版品，將近期出版的《閱來悅有禮》等七種電子書送存國家圖書館，這些書已全數上傳國家圖書館新近創建之「數位出版品平台系統」，除作為永久典藏外，更提供全國文官及民衆閱覽利用，是政府機關第一個與國家圖書館合作電子書送存、

典藏與閱覽服務的單位。曾館長並呼籲未來能有更多政府機關跟進，與國家圖書館合作，共同為推動全民成長及終身學習而努力。（採訪組）



曾淑賢館長於國家文官學院成立週年慶大會上致詞。

「探索太平洋國際學術研討會」，臺灣與國際研究之間的對話

為探索臺灣與太平洋南島民族的歷史、現況與未來，國家圖書館與臺灣太平洋研究學會、臺北利氏學社共同策劃「探索太平洋：臺灣原住民與南島民族的歷史、現況與未來國際研討會」，100 年 2 月 16 日至 17 日假本館國際會議廳舉行。主辦單位希望藉由學術的論辯，除了要進一步挑戰既有的太平洋史觀、地觀與人觀，更從青年學者的思維中，提出臺灣自身的太平洋觀點。

國家圖書館自 1933 年建館以來，始終與國際保持密切交流，近幾年來更推動太平洋地區相關研究圖書蒐集，如 2010 年 4 月與臺北利氏學社合作於本館成立「利瑪竇太平洋研究室」，逐年建立國際漢學、中西文化交流與太平洋研究相關典藏。基於太平洋沿岸地區各國不僅是生活密切相關的近鄰，也應該有更崇高的共同願景，譬如在數位學習、書刊館際交換、檔案數位典藏、國際圖書館員工作坊、發展學術等方面，建立互動與交流。誠如本



館曾淑賢館長在開幕致詞中表示，在推動太平洋研究的過程中，國家圖書館面對全球化趨勢，除利用 89 國 725 個書刊國際交換合作單位，滿足國內民衆與海外學者的資訊需求外，國圖也與政府派駐環太平洋地區、東南國家之單位合作，調查其派駐國內重要書刊清單，以作為購書與推薦閱讀之依據。未來，國圖也將以典藏豐富圖書資源為基礎，再針對來自太平洋其它地區新移民、海外學者的需求，發展多元文化館藏及參考諮詢，積極提供多元文化服務。換言之，就是透過文化外交，行銷臺灣，這也呼應馬總統於 2010 年出訪南太平洋各國時宣示的「有效合作·永續發展」，以彰顯臺灣與太平洋友邦合作，促進太平洋地區政治、經濟、文化發展的決心與誠意。(特藏組)



曾淑賢館長於「探索太平洋國際學術研討會」開幕致辭。

漢學研究獎助學人參觀外交史料特展

漢學研究中心外籍獎助學人及外交部「臺灣獎助金」學人，於 3 月 15 日（星期二）參加外交部於臺北賓館舉辦之「百年傳承·走出活路——中華民國外交史料特展」預展觀展，由外交部檔案資訊處王贊禹處長親自導覽解說。

此次展覽內容以中華民國近代外交史第一手史料為主，展示分為「歷史之鑑」、「力爭平等」、「臺

灣主權歸屬」及「走出活路」四大主軸，有助外籍人士瞭解中華民國創建歷史、我涉外事務斡旋過程、歷史發展、我保存近代史料之努力及外交人員秉持「維護國權」光榮傳統，折衝捍衛的貢獻。藉由此次觀展經驗，外籍學人不僅能瞭解外交部對於致力保存重要外交史料文獻的努力，還能進一步認識我國外交歷史及爭取國際空間的發展歷程。(漢學中心聯絡組張珍奇)

外交部「臺灣獎助金」訪問學人學術討論會

2011.3.14

漢學研究中心與政治大學歷史學系假政治大學季陶樓會議室，舉行外交部「臺灣獎助金」訪問學人學術討論會。此次邀請日本東京大學區域文化學系博士候選人若松大祐先生，以「21 世紀臺灣官方歷史敘述的變與不變——『中華民國在臺灣』能夠回溯到何處」為題，進行專題演講，並邀請政治大學歷史學系主任呂紹理教授擔任主持人。若松大祐的報告主要闡述：所謂中華民國在臺灣的概念之由來、陳水扁政權下的臺灣島 400 年史觀、新舊政權對轉型概念的定義、馬英九政權下的中華民國百年發展史觀。本次報告從外國人的角度觀察中華民國近幾年的政治生態發展，頗值得我們深思、玩味。

2011.3.24

漢學研究中心與東吳大學張佛泉人權研究中心假東吳大學雙溪校區綜合大樓 B013 室，邀請新加坡國立大學東南亞研究所博士候選人梁家恩先生主講「人權在臺灣作為國家認同的標記：對人權在東亞和東南亞實踐的異同初步觀察」，由東吳大學張佛泉人權中心端木愷講座教授黃默擔任主持人。本演講試圖回答「人權」如何在臺灣成為廣泛討論的主要議題，並從比較角度檢視臺灣的經驗與其他東南亞國家人權發展的歷程，並針對目前東南亞國家



有關「另類」歷史書寫的現況做一簡單介紹，討論臺灣的人權和民主發展的歷史經驗，如何能成爲東南亞國家在進行歷史敘事上重要的啓示與起始點，特別是有關人權方面的議題。

2011.03.28

漢學研究中心與國立臺灣大學歷史學系假臺灣大學普通教學館 201 室，邀請阿根廷國立布宜諾斯艾利斯大學兼任副教授傅維柔主講「中國的現代性追求：中國二十世紀初（1905-1919）哲學及文化背景評述」，由臺灣大學歷史學系副教授王遠義擔任主持人。本演講探討一個普通的理論框架如何定義近幾年內發展出來的現代性？通過一系列的交涉，認知理解和異質論述，可以塑造出一個知識社群體，而不僅是一個個體。由於這個形塑的過程涉及的創造、破壞、確認或重新撰寫現代和傳統，傅維柔教授希望能透過這次的演講澄清中國文化認同和哲學的基本立場，以便對中國的現代概念有更好的理解。

2011.04.13

漢學研究中心與國立中山大學政治學研究所假國立中山大學社會科學院演講廳，邀請比利時 Hogeschool-Universiteit Brussels 主任藍露潔副教授主講「追蹤兩岸和解和亞洲區域化時期臺灣內部的論述動態」，由國立中山大學政治學研究所所長廖達琪教授擔任主持人。本演講探討社會力量推動臺灣政治的程度，像是本土化和漢化，這兩股一直在競爭政治合法性的力量，是仍然存在並保持其拮抗作用，或是自從 2008 年 5 月政黨輪替後，便消失於新的政治景觀中。（漢學中心聯絡組張珍奇）

漢學研究中心學術討論會

漢學研究中心於 2011 年 3 月 25 日和國科會

「文學藝術與物質文化」整合型研究計畫、國立清華大學「漢學的典範轉移」兩岸清華合作研究計畫，合辦「漢學視野中文學藝術與物質文化」臺北學術系列學術沙龍的第三場，主題爲「評論高羅佩《書畫鑑賞彙編》座談會」。由清大中文系陳珏教授主持，邀請國立臺灣大學藝術史研究所所長陳葆真教授、林煥盛修復師事務所暨臺北文化財保存所主任林煥盛先生與談。

荷蘭漢學家高羅佩一生中出版過數十種學術著作，《書畫鑑賞彙編》即爲其中之一，陳葆真教授介紹此書出版於 1950 年代的羅馬，共 574 頁、319 張插圖。全書分兩部分，第一部份介紹掛軸、捲軸等書畫在中國與日本的裝裱型制，各種捲軸、拓本修護方式等。由於本書旨在提供外國學者研讀，高羅佩亦參考史料，對唐宋以降裝裱歷史的發展，以及日後如何影響日本平安時期、鎌倉時期乃至近代的書畫藝術有一番詳盡介紹。第二部分探討如何透過紙質、墨硯、落款、題跋等鑑別古代捲軸作品。陳教授指出：高羅佩引用中、英、日文獻，搭配簡潔俐落的筆觸及插圖，深入淺出的爲讀者解說中、日兩國在書畫裝裱方面的特色及品味，寓其嚴謹的治學態度及包羅萬象之知識於百科全書式的著作裡。

國內古籍修復的權威林煥盛先生指出，中國書畫裝裱發展至明代已臻顛峰，所詮者已非單純的裝裱，而是包含筆、墨、紙、硯等所有書畫周邊的部分，形成一種藝術欣賞的規矩與精神。然而，即便內容不乏創見，欠缺藝術品的具體圖像仍難讓觀者融入，高羅佩的最大貢獻除詳蒐中文史料將其翻譯外，就是以攝影技術提供大量照片，讓中國以文字敘述爲傳統的方式，能鮮明地呈獻在西方人眼中。兩位教授不僅從學術裡論切入、亦從古籍修護的實作層面，討論《書畫鑑賞彙編》這部高羅佩的藝術史著作，座談會最後在熱烈的討論與迴響中圓滿結束。（漢學研究中心聯絡組洪俊豪）